

旺舖出租

新，全自動冷蔥氣，價廉 DUNBAR* 夏
41ST 4292 DUNBAR 位一號 24小時
錄影帶店旁，適宜做鞋店、雪糕店，
運動衣物店等等，有應者電平：87
0-5232 晚 228-9323。

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-六百元一個月
VAN-四百伍十元一
個月適合
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

4, 5 電
3, 2 電
5, 4 電
7, 6 電
VAN-寫字樓
1319 SE MARINE DR.

鋪位出租

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

超值精選團：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港。全程19天，費用\$1495機票另計，逢星期日出發。

長江三峽團：香港、廣州、昆明（石林）、成都、重慶、（長城號）宜昌、武漢、廣州、香港。全程15天，費用\$1460機票另計，每月出發。

絲綢之路團：香港、廣州、西安、蘭州、嘉峪關、敦煌、烏魯木齊（吐魯番）喀什、烏魯木齊、廣州、香港。全程19天，費用\$1795機票另計，出發日期：6月27日，9月26日，10月24日。

特價機票來回溫哥華

香港\$800起，上海\$916起，北京\$962起
多倫多\$299起，卡技利\$148起，點問頓\$164起。

★代訂香港，中國各地酒店與世界各地旅行團。

★中國領事館委託代辦簽證。

★代理中國民航與各大航空公司機票。

★廣東省，中旅社委託代理組織旅行團回國旅遊探親。

貿易和考察等業務有關事宜。

★中旅委任為加拿大代理“在外售券，境內取貨”業務。

詳情請來電查詢 電話：681-0611

中國參茸行

慶祝PNE開幕

推出破天荒超值特價品

吉林參，花旗參，河南淮山，一律七折
巴戟酒2支\$10.00（每支600克）

羊城牌竹蔗茅根晶 { 每合\$79。買10合送一合
正上海菊花晶

中國香菇仔每磅\$4.99 中國冬菇每磅\$6.99
新到中國各種補酒，靈芝補酒，特價優待

新地址：溫哥華，喜士定東街288號
即舊中國參茸行對面）電話：682-1113由歷代祖傳黎鑑祥先生主理

劉伯納 天均 律師
啟事

本律師現常駐香港，主持加拿大
VICK, MCPHEE 律師行香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件

承辦

移民 商業 地產

婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東
各地之客戶服務。

VICK, MCPHEE 律師樓

香港分行：
溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BC V6B 1G8 Canada
中環打頭街13號
中建大廈1412室
電話：5-224049
電郵：(604) 682-0926
電訊：82579 VICMAC IX
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St., Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

- 多倫多單程199元起，來回299元起
- 滿地可單程199元起，來回329元起
- 三藩市來回199元起連酒店二晚239元起
- 羅省來回252元起連酒店二晚329元起
- 賭城來回199元起連酒店接送239元起
- 澳洲來回1199元起另有特價團每月出發

特別介紹 龍年旅遊精選

- 中國遊：暢遊北京、杭州、蘇州、上海
出發：7月5日、8月9日、9月27日，1598元起
- 國泰回港連一流酒店一週大特價1399元起
- 城多利一日遊 BANFF 6日遊或 BC 內陸遊
- 美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

黃龍藝苑 電話 254-2218
Dragon art's 傳真 254-8311
喜士定東街 461 E. Hastings St.
(店後店旁均可停車)

圖書字帖畫冊六折

鏡架 16x20" - \$19.50
20x24" - \$22.50
24x30" - \$28.50
24x36" - \$33.50

文房四寶 八折
圖文 傳真 \$2.50/張
電子 快信 由日可到香港
台灣北京 \$13
加拿大各地 \$6

影印一毫 影印紙 \$5.99 /五百

冠華麵家

KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號

253-2608

超值四和菜 抵食六和菜
七彩鴨絲羹 海鮮羹
甜酸咕噜肉 冠華大排
五香牛肚拼燶蹄 八寶綠子鵝丁
時菜炒什物 五柳石班 (一條)
絲苗白飯 羅漢扒豆腐
翡翠鴛鴦蛇 蘭苗白飯 \$19.90
\$36.90

特價餐：招牌窩麵 \$4.90
五香牛脹飯 \$3.20
牛腩粉 \$2.10
腰仁粥 \$1.90

火鴨特價 \$9.90 推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯，巧手經濶小菜

免費送餐 工廠，寫字樓，外賣送餐，
無任歡迎，準時送到。
253-2608
由上午十一時至凌晨十二時

片打東街279號 電話：685-3307
鮮肉特價

炒牛肉 3.59 磅



叉燒 2.99 磅

鮮排骨 2.09 磅



多多香港全蛋雲吞麵，寬條，幼條

69c (150克)

INSTANT HONG KONG WONTON NOODLES
HONG KONG FRESH NODDLES
HONG KONG WONTON NOODLES
HONG KONG FRESH NODDLES

torto
INSTANT HONG KONG WONTON NOODLES
HONG KONG FRESH NODDLES
HONG KONG WONTON NOODLES
HONG KONG FRESH NODDLES

torto
INSTANT HONG KONG WONTON NOODLES
HONG KONG FRESH NODDLES
HONG KONG WONTON NOODLES
HONG KONG FRESH NODDLES

片打東街135號 電話 681-8188 奇化街227號 電話 685-2111 片打東街280號 電話 681-5494

各款汽水
1.99

[6X355毫升]
(加按金)

百事

7喜

橙汁

山水三邊竹

1.09 (8安士)

山水元支竹

1.05 (8安士)

NET WT. 5.3 oz. (150g)